

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 466/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 466/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第57/2017號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017, o Chefe do Executivo manda:

一、應行政長官辦公室顧問高展鴻的請求，免除其擔任海域管理及發展統籌委員會成員之職務。

1. É exonerado, a seu pedido, do cargo de membro da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima, Kou Chin Hung, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo.

二、本批示自二零一七年十二月十二日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde 12 de Dezembro de 2017.

二零一七年十一月三十日

30 de Novembro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 467/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 467/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第44/2017號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2017, o Chefe do Executivo manda:

一、應行政長官辦公室代表高展鴻的請求，免除其擔任“一帶一路”建設工作委員會成員之職務。

1. É exonerado, a seu pedido, do cargo de membro da Comissão de Trabalho para a Construção de «Uma Faixa, Uma Rota», Kou Chin Hung, representante do Gabinete do Chefe do Executivo.

二、本批示自二零一七年十二月十二日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde 12 de Dezembro de 2017.

二零一七年十一月三十日

30 de Novembro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

表揚

Louvor

在高展鴻碩士將於十二月十二日終止在本辦公室擔任顧問職務之際，本人對其在擔任本辦公室顧問及多個公共政策領域的委員會成員等各項職務時，均表現卓越、盡忠職守、勤奮努力及具高度責任感，給予公開讚揚。

Ao cessar funções como assessor do meu Gabinete, a partir de 12 de Dezembro, é-me grato prestar testemunho público do meu apreço ao Mestre Kou Chin Hung, pela competência, lealdade, dedicação, empenho e elevado sentido de responsabilidade com que exerceu as funções que foi sucessivamente chamado a desempenhar, quer como assessor do meu Gabinete, quer como membro de diversas comissões no âmbito das políticas públicas.

高展鴻碩士的個人能力、素養和專業能力，贏得同事的尊重和愛戴。

As suas capacidades pessoais e humanas, aliadas às capacidades profissionais, permitiram-lhe, também, granjear o respeito e a admiração de todos aqueles que com ele se cruzaram na sua vida profissional.

基此，本人對高展鴻碩士在公共行政當局職業生涯中的卓越表現，特予以公開表揚。

二零一七年十一月三十日

行政長官 崔世安

Por todas estas razões, apraz-me conferir público louvor e declarar publicamente a elevada distinção pelos serviços que prestou na Administração Pública ao longo da sua carreira profissional.

30 de Novembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一七年十月九日之批示：

應高展鴻的請求，其在行政長官辦公室擔任顧問的定期委任，由二零一七年十二月十二日起終止。

二零一七年十二月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Outubro de 2017:

Kou Chin Hung — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como assessor neste Gabinete, a partir de 12 de Dezembro de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Dezembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.